

## Verejná vyhláška

### ROZHODNUTIE

Štátna kúpeľná komisia Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „komisia“) ako príslušný správny orgán podľa § 41 ods. 1 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a podľa § 42 písm. c) zákona v spojení s § 15 ods. 5 a § 49 zákona a podľa § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) vo veci vydania nového povolenia spoločnosti PRVÁ KÚPEĽNÁ a.s., Kúpele 2030, 065 11 Nová Ľubovňa na využívanie prírodného minerálneho zdroja s označením vrt LZ-6 Veronika, reg. číslo SL-018 v obci Nová Ľubovňa, katastrálne územie Nová Ľubovňa r o z h o d l a

#### t a k t o :

#### Spoločnosti

Obchodné meno: PRVÁ KÚPEĽNÁ a.s.  
Sídlo: Kúpele 2030, 065 11 Nová Ľubovňa  
IČO: 36 454 389  
Právna forma: Akciová spoločnosť  
Štatutárny orgán: predstavenstvo

Meno a priezvisko: Ján Špes - predseda  
Bydlisko: Chmeľnica 73, 064 01 Chmeľnica  
Štátne občianstvo: slovenské  
Dátum narodenia:  
Č.OP:

Meno a priezvisko: Andrej Špes - člen  
Bydlisko: Chmeľnica 306, 064 01 Chmeľnica  
Štátne občianstvo: slovenské  
Dátum narodenia:  
Č.OP:

Meno a priezvisko: Stanislav Turlík  
Bydlisko: Nová Ľubovňa 167, 065 11  
Štátne občianstvo: slovenské  
Dátum narodenia:  
Č.OP:

(ďalej len „využívateľ“)

## **I. sa povoľuje využívať**

*na predmet podnikania:*

*plnenie prírodnej minerálnej vody do spotrebiteľského balenia v plniarni v obci  
Nová Ľubovňa  
prírodný minerálny zdroj*

Názov:

- 1) vrt LZ-6

Lokalizácia: obec Nová Ľubovňa , katastrálne územie Nová Ľubovňa

Podľa ustanovenia § 13 ods. 1 zákona v spojení s ustanoveniami § 14 ods. 1, § 27 ods. 4, 5, 6 a 7 a § 29 ods. 2 zákona sa určujú podmienky využívania zdroja:

- a) odberné množstvo vody z prírodného minerálneho zdroja LZ-6 (ďalej len „zdroj“) kontinuálnym voľným prelivom, ktoré zodpovedá maximálnemu odbernému množstvu zo zdroja nasledovne:

zdroj	Odberné množstvo $Q_{max}$	Spôsob odberu
LZ-6	5,00 l/s	preliv

- b) na zdroji LZ-6 a pozorovacích zdrojoch vrt HZ-1 a prameň Andrej zabezpečiť vykonávanie režimových meraní podľa prílohy tohto rozhodnutia,
- c) vykonávať kontrolné analýzy prírodnej minerálnej vody zo zdroja v rozsahu a v časových intervaloch podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu. Pripravovaný odber prírodnej liečivej vody zo zdroja min. 10 dní pred odberom nahlásiť Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (ďalej len „inšpektorát“) písomnou formou a na emailovú adresu [monitoring@health.gov.sk](mailto:monitoring@health.gov.sk). Predkladať výsledky z kontrolných analýz vo forme Protokolu o odbere vzorky vody, Protokolu o skúškach vody a Protokolu o analýze zdroja inšpektorátu do 30 dní odo dňa odberu vzoriek akreditovaným laboratóriom zapísaným do zoznamu vedeného komisiou a zapisovať výsledky do Lokálneho informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (ďalej len „LIS IKZ“) a zasielať do Centrálného informačného systému Inšpektorátu kúpeľov a žriediel (ďalej len „CIS IKZ“),
- d) udržiavať balneotechnické zariadenie v technickom stave podľa príslušných predpisov,

- e) vykonávať úpravu technického zariadenia zdroja, alebo samotného zdroja len so súhlasom komisie,
- f) viesť evidenciu o údržbe a vykonaných úpravách technického zariadenia zdroja a najneskôr do 31.01. nasledujúceho roka predkladať inšpektorátu plán údržby a opravy zdroja,
- g) zabezpečiť vykonanie rozšírenej analýzy podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a predložiť výsledky analýz na inšpektorát pri každej úprave technického zariadenia zdroja,
- h) zabezpečiť ochranu zdroja pásmom fyzickej ochrany a jeho označenie podľa príslušného predpisu,
- i) zabezpečiť označenie hraníc ochranných pásiem I. a II. stupňa v teréne podľa príslušného predpisu,
- j) vykonávať režimové sledovanie pozorovateľom na zdroji v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- k) vykonávať režimové sledovanie automatickou meracou technikou (ďalej len „AMT“) na zdroji v rozsahu uvedenom v prílohe tohto rozhodnutia,
- l) v prípade poruchy AMT zabezpečiť vykonávanie režimových meraní pozorovateľom,
- m) zabezpečiť sledovanie meteorologických (teplota vzduchu, úhrn zrážok, barometrický tlak vlastnou meteorologickou stanicou, alebo najbližšou meteorologickou stanicou SHMÚ) a hydrologických ukazovateľov (úroveň hladiny v najbližšom povrchovom toku vlastným merným profilom, alebo najbližším profilom SHMÚ) v rozsahu stanovenom v prílohe rozhodnutia,
- n) výsledky režimových meraní podľa písm. b), g) a j) až m) poskytovať do databázy inšpektorátu, zapisovať do predpísaných databázových formulárov LIS IKZ a zasielať formou synchronizačných súborov do CIS IKZ elektronickou formou na adresu [monitoring@health.gov.sk](mailto:monitoring@health.gov.sk) v mesačných intervaloch najneskôr do 10 dní v nasledujúcom mesiaci,
- o) v poznámke formulárov podľa písm. n) uvádzať zmeny v exploatácii, poruchy a prevádzkové prestávky pri využívaní zdroja,
- p) množstvo vody spotrebovanej na predmet podnikania merať prietokomerom osadeným na mieste určenom Inšpektorátom,
- q) monitorovacie zariadenie potrebné na monitoring a ochranu zdroja:
  - 1) indukčný prietokomer napojený na LIS IKZ merajúci celkové odobraté (vytekajúce) množstvo prírodnej minerálnej vody zo zdroja,
  - 2) samostatný prietokomer na meranie odobratého množstva prírodnej minerálnej vody zo zdroja využitej na predmet podnikania,
  - 3) AMT na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, vodivosť, Q, tlak na hlave
  - 4) meracia technika na meranie veličín režimového sledovania: teplota vody, odmerná nádoba, vodivosť, CO<sub>2</sub>,
  - 5) laboratórne vybavenie na stanovenie HCO<sub>3</sub><sup>-</sup>,
- r) zabezpečovať odborný dozor nad využívaním a ochranou prírodného minerálneho zdroja balneotechnikom,
- s) najneskôr do 6 mesiacov odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia predložiť komisii doklad o využiteľnom množstve prírodnej minerálnej vody z lokálneho zdroja LZ-6 alebo celej hydrogeologickej štruktúry (rozhodnutie Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky podľa zákona č. 569/2007 Z. z.) podľa § 11 ods. 3 písm. e) zákona,

- t) v súlade s bodom s) a výsledkami realizovaného hydrogeologického prieskumu bezodkladne požiadať podľa § 17 ods. 1, 2 a 3 písm. a) a b) zákona komisiu o zmenu povolenia využívať zdroj,
- u) bezodkladne po ukončení pozemkových úprav týkajúcich sa vlastníckych práv k nehnuteľnosti na ktorých sa nachádza vrt LZ-6 predložiť komisii nový list vlastníctva a snímku z katastrálnej mapy,
- v) pre zdroj LZ-6 zabezpečiť vykonanie nového polohopisného zamerania – „x“ a „y“ a výškopisného zamerania „z“ – pažnica a „z“ – terén a predložiť ich Inšpektorátu v lehote do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Povolenie na využívanie zdroja sa podľa § 15 ods. 5 vydáva na dobu 15 rokov, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Podmienky určené týmto rozhodnutím začína využívatel' plniť dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia, ak nie je pri jednotlivých podmienkach uvedený iný termín začatia ich plnenia.

Práva z tohto rozhodnutia nemožno previesť na iného.

Okrem podmienok určených týmto rozhodnutím je využívatel' povinný plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona č. 538/2005 Z. z. a zo všeobecne záväzných právnych predpisov vydaných podľa § 53 zákona.

Dňom právoplatnosti tohto rozhodnutia zaniká rozhodnutie MZ SR č. M/3259/2002/IKŽ/880 zo dňa 16.7.2002.

### **Odôvodnenie**

Dňa 08.02.2012 začala komisia konanie v zmysle § 15 ods. 5 zákona, vo veci vydania nového povolenia na využívanie prírodnej minerálnej vody zo zdroja LZ-6 Veronika v obci Nová Ľubovňa pre spoločnosť PRVÁ KÚPEĽNÁ a.s., Kúpele 2030, 065 11 Nová Ľubovňa.

Účastník konania, dotknuté orgány a neznámi účastníci konania, podľa § 12 ods. 2 zákona v spojení s § 18 správneho poriadku boli komisiou upovedomení listom č. Z08556-2012-IKŽ zo dňa 15.02.2012, o začatí konania a boli vyzvaní na vznesenie prípadných námietok, alebo skutočností týkajúcich sa predmetného konania. Komisia zároveň v súvislosti so zhodnotením zákonom stanovených podmienok podľa § 15 ods. 5 zákona vyzvala využívatel'a, aby v stanovenej lehote predložil komisii doklady podľa § 11 ods. 2 písm. a) až h), ods. 3 písm. b), d), e), f), g) a ods. 5 zákona.

K predmetnému konaniu neboli vznesené zo strany účastníka konania, dotknutých orgánov a neznámych účastníkov konania žiadne pripomienky. Využívatel' v stanovenej lehote predložil inšpektorátu, v súlade s výzvou požadované doklady. Využívatel', v súlade s § 11 ods. 4 zákona, zároveň nepožiadaval o vydanie povolenia na úpravu vody zo zdroja.

Komisia na svojom zasadnutí dňa 14.05.2012 prerokovala využívatelom doručené podklady, a nakoľko neboli ku konaniu predložené žiadne ďalšie pripomienky konštatovala, že využívatel v stanovenej lehote predložil doklady v súlade so zákonom a ich obsah je postačujúci pre posúdenie veci. Na základe vyššie uvedených skutočností komisia v súlade s § 33 správneho poriadku listom č. Z24769-2012-IKŽ zo dňa 17.05.2012 upovedomila účastníkov konania, dotknuté orgány a neznámych účastníkov o možnosti, že pred vydaním rozhodnutia majú možnosť vyjadriť sa k veci, podkladom rozhodnutia, navrhovať dôkazy a ich doplnenie. V stanovenej lehote neboli vznesené zo strany účastníka konania, dotknutých orgánov a neznámych účastníkov konania žiadne pripomienky.

Správny orgán dňa 9.7.2012 na svojom zasadnutí pri správnej úvahe zhodnotil a preskúmal všetky predložené materiály a na základe vyššie uvedených skutočností usúdil, že nezistil žiadne dôvody, ktoré by bránili vo veci vydania nového povolenia na využívanie zdroja. Na základe vyššie uvedených skutočností správny orgán vydal využívatelovi nové povolenie na využívanie zdroja. V povolení využívať zdroj určil rozsah a účel využívania a súvisiace podmienky podľa zákona. Začiatok využívania zdroja určil využívatelovi dňom nasledujúcim po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia. Dobu povoleného využívania určil na 15 rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Správny orgán posúdil, že vydaním povolenia využívať zdroj nie sú ohrozené záujmy spoločnosti ani obmedzené alebo ohrozené práva účastníka konania. Vzhľadom na to a na vyššie uvedené skutočnosti správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu možno podľa § 43 ods. 3 zákona č. 538/2005 Z. z. o prírodných liečivých vodách, prírodných liečebných kúpeľoch, kúpeľných miestach a prírodných minerálnych vodách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov podať odvolanie na Štátnu kúpeľnú komisiu Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky, Limbová 2, 837 52 Bratislava v lehote do 15 dní odo dňa doručenia. Toto rozhodnutie nie je preskúmateľné súdom podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov, pokiaľ nebol vyčerpaný riadny opravný prostriedok.

**doc. Ing. Jarmila Božíková, PhD.**  
**predseda**  
**Štátnej kúpeľnej komisie**

V zmysle ustanovenia § 26 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov sa toto rozhodnutie vo forme verejnej vyhlášky vyvesí po dobu 15 dní na úradnej tabuli obce Nová Ľubovňa a iným spôsobom v mieste obvyklým. Posledný deň uvedenej lehoty je dňom doručenia. Obec Nová Ľubovňa verejnú vyhlášku s vyznačeným dňom vyvesenia a zvesenia vráti Ministerstvu zdravotníctva Slovenskej republiky.

**Toto rozhodnutie Štátnej kúpeľnej komisie Ministerstva zdravotníctva SR č. 00970-78/2012/ŠKK zo dňa 9.7.2012 bolo**

**vyvesené na úradnej tabuli dňa: .....**

**zvesené z úradnej tabule dňa: .....**

**odtlačok pečiatky a podpis:**

**Doručí sa:**

**účastníkom konania:**

- 1) Prvá Kúpeľná a.s., Kúpele 2030, 065 11 Nová Ľubovňa
- 2) neznámym účastníkom konania,

**dotknutým orgánom:**

- 3) KÚ ŽP Prešov, Nám. Mieru 2, 080 01 Prešov
- 4) OÚ ŽP Stará Ľubovňa, Prešovská 3, 064 01 Stará Ľubovňa
- 5) Obec Nová Ľubovňa, Nová Ľubovňa 102, 065 11
- 6) SR-Lesy Slovenskej republiky, š.p., Nám. SNP 8, Banská Bystrica, PSČ 974 01

**ROZSAH REŽIMOVÉHO SLEDOVANIA ZDROJA LZ-6 A POZOROVACÍCH ZDROJOV HZ-1 A PRAMEŇA ANDREJ  
 (merané veličiny)**

Reg. číslo	Technické označenie	Názov	Charakter zdroja	Obsah CO <sub>2</sub> <sup>1)</sup> (mg/l)	Obsah HCO <sub>3</sub> <sup>2)</sup> (mg/l)	Denná spotreba <sup>3)</sup> (m <sup>3</sup> )	Tlak vody (MPa)	Výdatnosť Q <sup>4)</sup> (l/s)	Stav prietokomera <sup>5)</sup> (m <sup>3</sup> )	Teplota vody (°C)	Vodivosť (μS/cm)	Vodočet (cm)	Teplota vzduchu (°C)	Zrážky (mm)	Baro. tlak (MPa)
SL-018	LZ-6	Veronika	PMZ, V	D	D	D	AMT	AMT	AMT	AMT	AMT	D	D	D	D
SL-023	HZ-1	Michal	MZ, P	D	-	-	D	D	-	D	D				
PD-056	-	Andrej	MZ, P	D	-	-	-	D	-	D	D				

**Legenda:**

- PMZ - prírodný minerálny zdroj
- MZ - minerálny zdroj
- V - využívaný zdroj
- P - pozorovací zdroj
- D - každý deň jedno meranie v rovnakú hodinu
- AMT - meranie automatickou meracou technikou (meranie 1x za hodinu), v čase poruchy AMT sa merania vykonávajú ručne v dennom intervale

- 1) – heartlovým prístrojom
- 2) – laboratórne stanovenie
- 3) – denná spotreba vody meraná samostatným prietokomerom (spotrebovaná na predmet podnikania), posledný deň v mesiaci zapísať do poznámky sumárnu mesačnú spotrebu
- 4) – čerpané množstvo (prelivové množstvo)
- 5) – stav prietokomera umiestneného na hlave vrtu